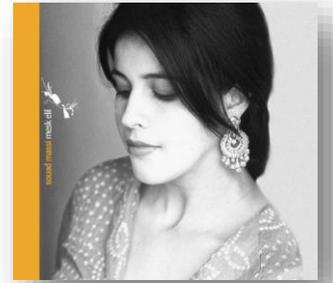


Je m'appelle
Aujourd'hui c'est



Souad Massi chante UNE face cachée DU MONDE ARABE

<http://apprendre.tv5monde.com/fr/apprendre-francais/souad-massi-chante-une-face-cachee-du-monde-arabe>

DIRECTIONS :

1. Regardez cette vidéo.
2. La deuxième fois que vous la regardez, complétez la transcription pendant que vous l'écoutez.
3. Regardez la vidéo autant de fois dont vous avez besoin pour comprendre le message.
4. Finalement, complétez les autres activités.

TRANSCRIPTION

Sébastien Folin, *présentateur*

Aujourd'hui nous recevons Souad Massi. Bonjour Souad.

Souad Massi, *chanteuse**

Bonjour.

Sébastien Folin, *présentateur*

Votre nouvel album s'appelle *El Mutakallimūn*.

Souad Massi, *chanteuse*

El Mutakallimūn.

Sébastien Folin, *présentateur*

Voilà, vous le dites beaucoup mieux que moi.

Souad Massi, *chanteuse*

Vous l'avez bien prononcé.

Sébastien Folin, *présentateur*

Ça veut dire les « maîtres de paroles », les « orateurs »...

Souad Massi, chanteuse

Les « orateurs ».

Sébastien Folin, présentateur

Et l'idée de cet album vous est venu un soir un documentaire sur Cordoue, neuvième et dixième siècle. À l'époque, c'était une des villes les plus peuplées, les plus sophistiquées d'Europe, une capitale intellectuelle. Et vous avez été frappée par ce documentaire qui vous a révélé des arabo-andalouses que vous ne connaissiez pas vraiment ?

Souad Massi, chanteuse

Je ne connaissais pas vraiment, mais j'avais déjà entendu parler de cette belle ville. C'est Cordoue qui m'a beaucoup impressionnée. Elle fut au Moyen-Âge la capitale de la culture. Et j'avais beaucoup aimé cette ville, son histoire, son architecture. J'ai commencé à faire des recherches et je suis tombée par hasard sur ce mot « el Mutakallimūn » et j'ai trouvé ça tellement beau. Et je me suis dit : « Pourquoi ne pas rendre hommage à ses orateurs ? » Et j'ai rendu hommage à des poètes non d'Andalousie, mais des poètes qui viennent du Maghreb et des pays arabes, contemporains et classiques.

Sébastien Folin, présentateur

Au cours de vos recherches, sur les aspects qui vous ont intéressée, qui vous ont frappée, je crois qu'il y a le fait que Cordoue était une ville multiculturelle, avec un vrai religieux. C'est quelque chose qui vous a interpellée, un exemple que vous aviez envie de montrer ?

Souad Massi, chanteuse

J'aimerais bien, j'aimerais bien qu'on retrouve l'amitié, l'amour, la fraternité entre les peuples. Y avait des juifs, des chrétiens, des musulmans qui vivaient dans cette ville et qui faisaient en sorte de faire avancer les arts et la culture et... au-delà de toutes les différences religieuses et Et je trouve dommage qu'à notre époque, on n'arrive pas à... on n'arrive pas à s'entendre.

Sébastien Folin, présentateur

Ce projet a été pour vous aussi l'opportunité de replacer la culture arabe musulmane au centre de quelque chose de beau et d'intelligent. On entend beaucoup de choses aujourd'hui négatives autour de ces cultures. C'était l'occasion de réhabiliter un petit peu ces cultures ?

Souad Massi, chanteuse

Non, on parle... Pour moi, je... Mon travail n'est pas de parce que je connais l'histoire de mon peuple. J'en suis fière. C'est juste que je trouve que c'est injuste qu'on parle, qu'on associe le mot « terrorisme » tout le temps à la culture arabe ou tout ce qui touche l'islam. J'ai toujours connu un islam modéré, un islam d'amour et je n'ai rien à voir avec des minorités qui font du mal à toute la planète.

* Souad Massi est une chanteuse algérienne.

LEXIQUE PERSONNEL :

Quels autres mots avez-vous eu besoin de rechercher pour bien comprendre ? Faites une liste du mot français avec sa traduction anglaise. [NB : il ne faut pas en avoir six].

	<i>français</i>		<i>anglais</i>		<i>français</i>		<i>anglais</i>
1.	-	4.	-
2.	-	5.	-
3.	-	6.	-

QUESTIONS de COMPREHENSION

1. Connaissez-vous Souad Massi, cette artiste algérienne dont le travail et la musique s'inscrivent pleinement dans la société actuelle ? Écoutez cet extrait d'interview et cliquez sur les thématiques abordées.

- Oui Non 1. Le sens du titre de l'album
- Oui Non 2. Le déclencheur / point de départ de l'album
- Oui Non 3. Le message de l'album
- Oui Non 4. L'image de l'Islam au Moyen-Age
- Oui Non 5. L'image de l'Islam aujourd'hui
- Oui Non 6. La technique de l'écriture
- Oui Non 7. Le rôle de l'artiste

